

ABSTRACT

AN EVALUATION OF THE OPPORTUNITIES FOR OUTPUT IN COLLEGE BUSINESS ENGLISH TEXTBOOKS

ZHAO XINHUI

Payap University, Chiang Mai, June 2006

Supervising Professor: Dr. Graeme Ritchie

This study is intended to explore how many output opportunities and what types of output a core language learning material, which is widely accepted to be able to offer linguistic knowledge as well as methodological and cultural support, can provide to motivate learners to produce target language appropriately, precisely and coherently. Aimed at the problem of Chinese traditional textbooks with emphasis on receptive skills (input) rather than productive skills (output), and the Chinese learners' difficulty in communication with English speakers from all over the world, this study analyzes and evaluates four college Business English textbooks using three methods: the impressionistic method, the checklist method, and the in-depth method. It is found that, of the four textbooks analyzed and evaluated quantitatively and qualitatively, one domestic textbook (Into Business with English 1) and one international textbook (First Insights into Business 1), provide the most output opportunities and the greatest

variety of output, and are most likely to prompt learners to eventually learn and use the target language in the context of China. As such, this study can be a basis for Chinese Business English teachers to select or adapt a textbook, and to add and replace tasks in order that it will meet the learners' actual needs. At the classroom level, teachers may pay more attention to raise learners' awareness of urging their language output and give clearer direction to guide learners to produce output. As for material developer, this study can also be a basis to produce more tasks with various types of output in their future materials.

PAYAP UNIVERSITY

บทคัดย่อ

การประเมิน โอกาสที่เอื้อต่อการ ใช้ภาษาในตำราภาษาอังกฤษธุรกิจระดับอุดมศึกษา

เจ้า ฉินฮุย

มหาวิทยาลัยพายัพ จังหวัดเชียงใหม่ ๒๕๔๕

อาจารย์ที่ปรึกษาวิทยานิพนธ์ : ดร. แกรม ริชชี

งานวิจัยชิ้นนี้มีวัตถุประสงค์เพื่อสำรวจว่าตำราเรียนภาษาอังกฤษที่เป็นที่ยอมรับกันทั่วไปว่าให้ความรู้ทั้งในเชิงภาษา วิธีการและวัฒนธรรมนั้น เอื้อให้ผู้เรียน ได้ใช้ภาษาที่เรียนอย่างเหมาะสม ชัดเจนและสมเหตุสมผลมากน้อยเพียงใด และเป็นการเอื้ออำนวยในด้านใดบ้าง จากปัญหาที่ว่าตำราในประเทศจีนมักจะเน้นการพัฒนาทักษะด้านรับเข้าไปมากกว่าทักษะในการ ใช้ รวมทั้งการที่นักเรียนชาวจีนมีปัญหาในการสื่อสารเป็นภาษาอังกฤษ การศึกษาครั้งนี้จึงมุ่งวิเคราะห์และประเมินตำราภาษาอังกฤษธุรกิจในระดับอุดมศึกษาจำนวน ๔ เล่ม โดยใช้วิธีศึกษาแบบ impressionistic โดยการใช้แบบตรวจสอบ และโดยการวิเคราะห์ในเชิงลึก จากการวิเคราะห์ทั้งในเชิงปริมาณและเชิงคุณภาพพบว่าตำราที่ผลิตในประเทศชื่อ *Into Business with English 1* และตำราที่ผลิตโดยสำนักพิมพ์ต่างชาติชื่อ *First Insights into Business 1* เอื้อให้ผู้เรียน ได้มีโอกาสใช้ภาษามากที่สุด ด้วยกิจกรรมที่หลากหลาย ซึ่งมีความเป็นไปได้ที่จะกระตุ้นให้ผู้เรียน ได้เรียนรู้และใช้ภาษาอังกฤษได้ในบริบทของประเทศจีนในที่สุด ฉะนั้นงานวิจัยนี้จะช่วยให้ผู้สอนภาษาอังกฤษธุรกิจเลือกและปรับ เพิ่มเติม ทดแทนกิจกรรมในตำราที่ใช้ให้สนองความต้องการของผู้เรียน ได้อย่างแท้จริง ผู้สอนอาจจะให้ความสนใจในเรื่องการเพิ่มความตระหนักรู้ของผู้เรียนและให้แนวทางที่ชัดเจนในเรื่องการใช้ภาษาที่เรียน ยิ่งไปกว่านั้น งานวิจัยชิ้นนี้ยังอาจจะกระตุ้นให้ผู้ผลิตตำราเพิ่มระดับการเอื้อ โอกาสในการ ใช้ภาษาที่เรียนแก่ผู้เรียนในการผลิตครั้งต่อ ๆ ไป